

(ES) TERMOSTATO CABLE A COLOR AIRZONE BLUEFACE ZERO

Interfaz gráfico a color con pantalla capacitiva y acabado en acero y cristal, para el control de zona en un sistema Airzone. Alimentado a través de la central del sistema. Disponible en blanco y negro.

Funcionalidades:

- 3 idiomas disponibles (español, inglés, francés).
- Control de temperatura, modo de funcionamiento (termostato maestro), control de caudal (termostato maestro) y modo de usuario (termostato maestro).
- Lectura de temperatura ambiente y humedad relativa de zona.
- Acceso remoto a otras zonas del sistema.

(EN) AIRZONE BLUEFACE ZERO COLOR THERMOSTAT WIRED

Color graphic interface with capacitive screen for controlling zones in Airzone systems. Powered by main control board. Finished in steel and glass. Available in white or black.

Functionalities:

- Available in Spanish, English and French.
- Control of temperature, operating mode (Master thermostat), user mode (Master thermostat) and airflow control (Master thermostat).
- Room temperature and relative humidity measurement of the zone.
- Remote access to other zones of the system.

(PT) TERMOSTATO CABO A CORES AIRZONE BLUEFACE ZERO

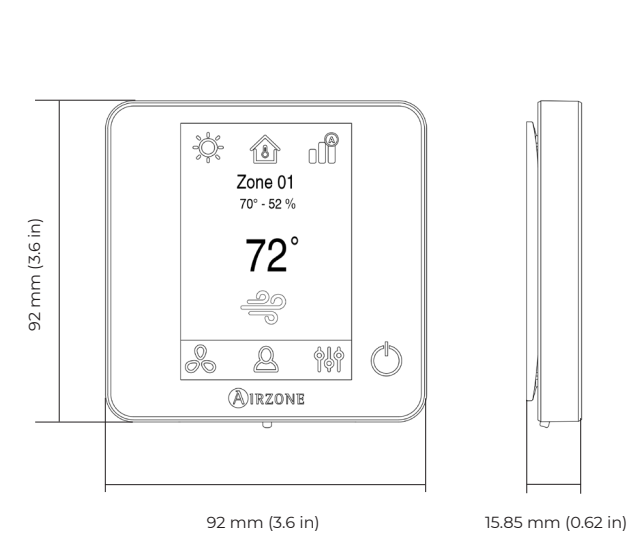
Interface gráfica colorida com tela capacitiva e acabamento em aço e cristal para controlo de zona em sistema Airzone. Alimentado através da central do sistema. Disponível em branco e preto.

Funcionalidades:

- 3 idiomas (espanhol, inglês e francês).
- Controlo de temperatura, modo de funcionamento (termostato mestre), modo do usuário (termostato mestre) e controlo de fluxo (termostato mestre).
- Leitura de temperatura ambiente e humidade relativa da zona.
- Acesso remoto a outras zonas do sistema.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación y consumo / Power supply and consumption Alimentação e consumo	
V máx.	12 Vdc
I máx.	500 mA
Consumo Stand-by / Stand-by consumption / Consumo em stand-by	0.672 W
Conexión y comunicaciones / Connection and communications Conexão e comunicação	
Tipo de cable / Type of cable / Tipo de cabo	Trenzado y apantallado Shielded twisted pair Trançado e blindado
Hilos de comunicación / Communication wires Fios de comunicação	2 x 0,22 mm ² (AWG 20 – 2 wired)
Hilos de alimentación / Power supply wires / Fios de alimentação	2 x 0,5 mm ² (AWG 23 – 2 wired)
Distancia máxima / Maximum distance / Distância	40 m (131 ft)
Temperaturas operativas / Operating temperatures / Temperatura de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50 °C (32 ... 122 °F)
Rango de humedad de funcionamiento Operating humidity range Intervalo de humidade de funcionamento	5...90 % (sin condensación) (non-condensing) (sem condensação)
Rango de temperatura de consigna / Set-point tempe- rature range / Intervalo da temperatura de referência	15 ... 30 °C (59 ... 86 °F)
Precisión de lectura / Reading accuracy Precisão de leitura	±0,1 °C (±1 °F)
Precisión de representación / Display accuracy Precisão de representação	±0,1 °C (±1 °F)
Humedad relativa / Relative humidity Humidade relativa	±4 %
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 30
Tipo de sonda / Type of probe / Tipo de sonda	Airzone_NTC_10K
Peso / Weight / Peso	198 g (0.44 lb)



AZZS6BLUEZEROC[B/N]
AZS62BLUEZEROC[B/N]



(FR) THERMOSTAT COULEUR AIRZONE BLUEFACE ZERO FILAIRE

Interface graphique couleur à écran capacitif et finition en acier et verre qui permet le contrôle d'une zone dans un système Airzone. Alimentée au travers de la platine centrale du système. Disponible en blanc et en noir.

Fonctionnalités :

- 3 langues disponibles (français, espagnol et anglais).
- Contrôle de la température, du mode de fonctionnement (thermostat principal) mode de usuario (thermostat principal) et contrôle du débit (thermostat principal).
- Affichage de la température ambiante et de l'humidité relative de la zone.
- Accès à distance à d'autres zones du système.

(IT) TERMOSTATO COLORI AIRZONE BLUEFACE ZERO A CAVO

Interfaccia grafica a colori con schermo capacitivo e finitura in acciaio e vetro per il controllo di zona in un sistema Airzone, comunicazione tramite cavo. Alimentato tramite la scheda centrale del sistema e disponibile nei colori Bianco e Nero.

Funzionalità:

- 3 lingue disponibili (spagnolo, inglese, francese).
- Controllo della temperatura, del modo di funzionamento (termostato maestro) modo dell'utente (termostato maestro) e controllo del flusso (termostato maestro).
- Lettura della temperatura e della umidità relativa in ambiente.
- Accesso e controllo remoto alle altre zone del sistema.

(DE) KABEL-FARB THERMOSTAT AIRZONE BLUEFACE ZERO

Farbgrafikschchnittstelle mit berührungsempfindlichem Display, Ausführung in Stahl und Glas, für die Bereichssteuerung in Airzone-Systemen. Betätigung durch die Systemzentrale. Lieferbar in Schwarz oder Weiß.

Funktionsumfang:

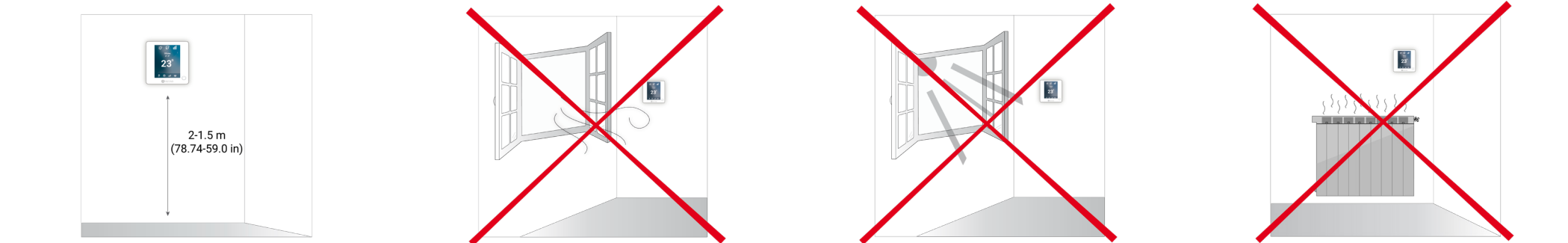
- Verfügbar in 3 Sprachen (Spanisch, Englisch, Französisch).
- Temperatursteuerung, Funktionsart (Masterthermostat), Benutzer-Modus (Masterthermostat) und Durchflusskontrolle (Masterthermostat).
- Ablesen der Raumtemperatur und relativen Luftfeuchtigkeit im Bereich.
- Fernzugriff auf andere Systembereiche.

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo Stromversorgung und Verbrauch	
V máx.	12 Vdc
I máx.	500 mA
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by Stand-by-Leistungsaufnahme	0.672 W
Connexion et communications / Collegamenti e comunicazione Anschluss und Verbindungen	
Type de câble / Tipo di cavo / Kabeltyp	Torsadé et blindé Twistato e schermato Umflochten und abgeschirmt
Fils de communications / Poli di comunicazione Kommunikationsleitung	2 x 0,22 mm ² (AWG 20 – 2 wired)
Distance maximale / Distanza massima / Max. Abstand	2 x 0,5 mm ² (AWG 23 – 2 wired)
Distancia máxima / Maximum distance / Distância	40 m (131 ft)
Températures opérative / Temperature operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C (-4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50 °C (32 ... 122 °F)
Plage d'humidité de fonctionnement Rango di umidità di funzionamento Zulässige Luftfeuchtigkeit	5...90 % (sans condensation) (senza condensazione) (nicht-kondensierend)
Plage de température de consigne / Rango di tempe- rature impostabile / Solltemperaturbereich	15 ... 30 °C (59 ... 86 °F)
Précision de lecture / Precisione di lettura / Ablesegenauigkeit	±0,1 °C (±1 °F)
Précision d'affichage / Precisione di rappresentazione / Angabegenauigkeit	±0,1 °C (±1 °F)
Humidité relative / Umidità relativa / Relative Luftfeuchtigkeit	±4 %
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Degré de protection/ Grado di protezione/ Schutzklasse	IP 30
Type de sonde / Tipo di sonda / Sondentyp	Airzone_NTC_10K
Poids / Peso / Gewicht	198 g (0.44 lb)

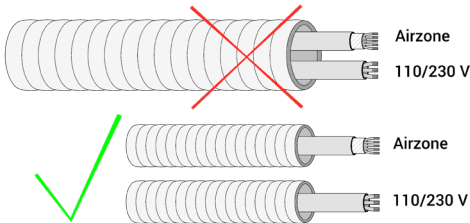
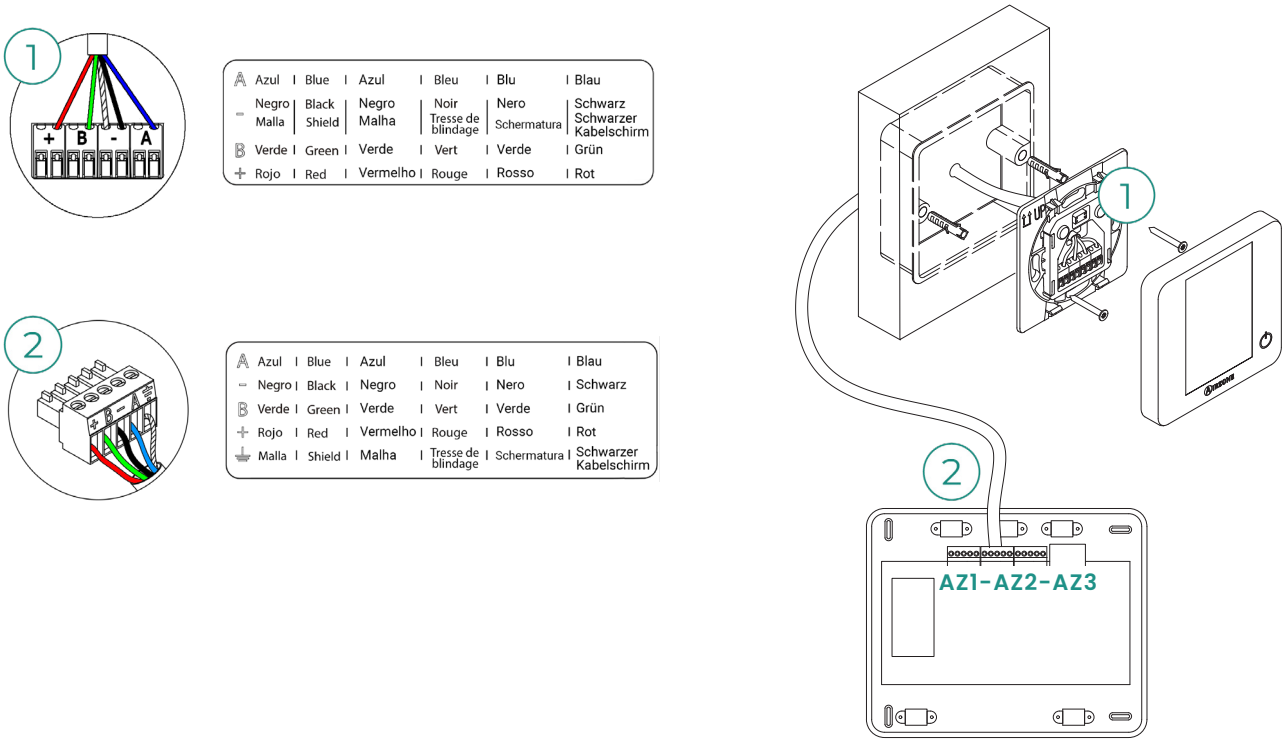


(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEN / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE



(ES) La altura del termostato no debe ser superior a 2 m con respecto del suelo. (EN) The height of the thermostat must not be more than 2 m from the ground. (FR) La distance entre le thermostat et le sol ne doit pas excéder 2 mètres. (IT) L'altezza del termostato non deve superare i 2 m dal pavimento. (DE) Die Höhe des Thermostats darf nicht mehr als 2 m über dem Boden liegen.

(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO / (FR) CONNEXION/ (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG



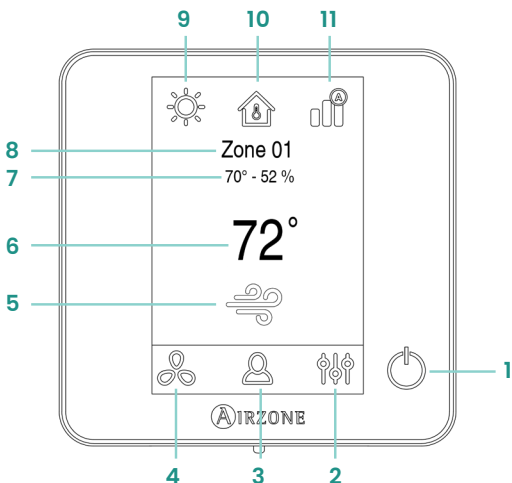
(ES) No conectar polo “-” en borna “+”. Puede dañar el dispositivo.
(EN) Do not connect the “-” pole to the “+” terminal. It may damage the device.
(PT) Não conectar pólo “-” em terminal “+”. Pode danificar o dispositivo.
(FR) Ne pas connecter le pôle « - » sur le borne « + ». Cela pourrait endommager le dispositif.
(IT) Non collegare il polo “-” nel connettore “+”. Potrebbe danneggiare il dispositivo.
(DE) Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.

(ES) AUTODIAGNÓSTICO
(EN) SELF-DIAGNOSIS
(PT) AUTODIAGNÓSTICO

Error de comunicaciones / Error of communication / Erro de comunicação	
1	Termostato Blueface - Central / Blueface-Thermostat - Main Board Termostato Blueface – Central
8	Termostato Lite – central / Lite -Thermostat - Main Board Termostato Lite – Central
9	Pasarela - Sistema Airzone / Gateway - Airzone System Gateway Sistema Airzone
10	Pasarela BACnet - Central / BACnet-Gateway - Zentrale Gateway BACnet - Sistema Airzone
11	Pasarela – Unidad interior / Gateway - Indoor Unit Pasarela – Interior da unidade
12	Webserver – Sistema Airzone / Webserver – Airzone System Webserver – Sistema Airzone
Otros errores / Other errors / Outros erros	
5	Sonda de temperatura en circuito abierto / Open-circuit temperature probe / Sonda de temperatura em circuito aberto
6	Sonda de temperatura en cortocircuito / Short-circuit temperature probe / Sonda de temperatura em curto-circuito

(ES) FUNCIONALIDADES
(EN) FUNCTIONALITIES
(PT) FUNCIONALIDADES

Nº	Significado / Meaning / Significado
1	On/Off
2	Configuración de zona / Zone settings / Configuração da zona
3	Configuración de usuario / User settings / Configuração do utilizador
4	Ventilación local / Local ventilation / Ventilação local
5	Zona en demanda / Zone demand / Zona em demanda
6	Temperatura de consigna / Set-point temperature / Temperatura de referência
7	Temperatura ambiente y porcentaje de humedad / Room temperature and humidity percentage / Temperatura ambiente e percentagem de humidade
8	Menú zonas remotas / Remote zone menu / Menu zonas remotas
9	Modo de funcionamiento / Operating mode / Modo de funcionamento
10	Modo de usuario / User mode / Modo do usuário
11	Velocidad del sistema/caudal / System speed/Airflow / Velocidade do sistema/fluxo



(FR) AUTODIAGNOSTIC
(IT) AUTODIAGNOSI
(DE) SELBSTDIAGNOSE

Erreur de communication / Errore di comunicazione Fehler Kommunikation	
1	Thermostat Blueface – Platine centrale / Termostato Blueface - Scheda centrale / Blueface-Thermostat - Zentrale
8	Thermostat Lite – Platine centrale / Termostato Lite - Scheda centrale Lite-Thermostat - Zentrale
9	Passerelle - Système Airzone / Interfaccia - Sistema Airzone Gateway - Airzone System
10	Passerelle BACnet - Platine centrale / Interfaccia BACnet - Scheda centrale BACnet-Gateway - Zentrale
11	Passerelle – Unité intérieure / Interfaccia - Indoor AC Unit Gateway - Unidade interior
12	Webserver – Système Airzone / Webserver – Sistema Airzone Webserver – Airzone System
Autres erreurs / Altri errori / Andere Fehler	
5	Sonde de température en circuit ouvert / Sonda di temperatura su circuito aperto / Temperatursonde in offener Schaltung
6	Sonde de température en court-circuit / Sonda di temperatura in cortocircuito / Temperatursonde kurzgeschlossen

(FR) FONCTIONNALITÉS
(IT) FUNZIONALITA
(DE) FUNKTIONSUMFANG

Nº	Signification / Significato / Bedeutung
1	On/Off
2	Configuration de zone / Configurazione di zona / Bereichskonfiguration
3	Configuration de l'utilisateur / Configurazione dell'utente / Benutzer-Konfiguration
4	Ventilation locale / Ventilazione locale / Lokale Belüftung
5	Zone en demande / Area in domanda / Gefragtes Gebiet
6	Température de consigne / Impostazione temperatura / Solltemperatur
7	Température ambiante et pourcentage d'humidité / Temperatura ambiente e percentuale di umidità / Raumtemperatur und prozentuale Luftfeuchtigkeit
8	Menu zones à distance / Menu zone remote / Menü ferne Bereiche
9	Mode de fonctionnement / Modo di funzionamento / Betriebs-Modus
10	Mode de usuario / Modo dell'utente / Benutzer-Modus
11	Vitesse du système/débit / Velocità del sistema/flusso / Systemgeschwindigkeit/Durchflussmenge